Grenzenlos Wandern am European Green Belt Day



© Wolfgang Sollberger

Die Exkursion führte am 23. September 2017 vom Europaschutzgebiet Maltsch in das jahrzehntelang gesperrte Niemands-Grenzland auf tschechischer Seite mit seiner ursprünglichen Natur. Wir treffen auf Spuren alter Dorfstrukturen, Pilgerwege und einstiges Handwerk am Wasser. Das Städtchen Zettwing erstreckte sich am rechten Ufer der Maltsch an der Grenze zu Österreich. Es wurde im 13. Jahrhundert gegründet, im 19. Jahrhundert haben hier rund 700 Einwohner gelebt. Nach dem 2. Weltkrieg wurde der Grund der Gemeinde Zettwing dem Grenzstreifen eingegliedert und Zettwing verschwand. Im Verborgenen (Niemandsland) konnte sich die Natur ungestört entwickeln, was in unserer ansonsten intensiv genutzten Landschaft so selten geworden ist: Ein Stück Wildnis. Nur die Kirche aus dem Jahr 1384 blieb stehen und wurde von 1995-2003 renoviert. DI Hladik Hynek, ehemaliger Forstdirektor für den Kreis Krumau, übersetzte für die tschechischen Teilnehmer und brachte interessante Geschichten aus der Zeit des Eisernen Vorhang. Herr Hynek war einer der wenigen Personen, der die ehemalige Sperrzone betreten durfte. Heute betreut er den Schwarzenbergschen Schwemmkanal in Tschechien.

Kontakt: Wolfgang Sollberger, Leiter Infozentrum des Naturschutzbundes am Grünen Band Europa:

Tel.: +43 7949 20576,

Mail: nat.2000infozentrum@gmx.at,

Website

Green Belt Upper Austria - Czech Republic: Hiking without borders on the European Green Belt Day

The excursion on 23 September 2017 led from the Natura 2000-area “Maltsch” (Upper Austria) located at the border river Maltsch/Malše to the unspoilt nature of the former no man´s borderland on the Czech side which was restricted for decades. We encountered traces of old village structures, pilgrim routes and relicts of former craft at the river. The small town Zettwing once extended along the right riverside of the Malše at the border to Austria. It was established in the 13th century and in the 19th century around 700 inhabitants lived here. After World War II, the municipality property was integrated into the border strip and Zettwing vanished. In the shadow of the no man´s land, nature could flourish without disturbance which is very rare in today´s otherwise intensively used landscape: a stretch of wilderness. Only the church from the year 1384 remained and was renovated from 1995 to 2003. Hladik Hynek, former director of forests in the district Krumau (Czech Republic), translated for the Czech participants and recounted interesting stories from the time of the Iron Curtain. Mr. Hynek was one of the few people allowed to enter the former restricted zone.

Contact: Wolfgang Sollberger, acting manager of the information centre of the Austrian League for Nature Conservation at the European Green Belt: nat.2000infozentrum@gmx.at,

Website